

CEGESOMA NEWSLETTER

N° 23 - OCTOBRE 2016

[nl](#) [fr](#) [en](#)

SALLE DE LECTURE – MODIFICATION DES HORAIRES D’OUVERTURE

À partir de novembre 2016, la salle de lecture sera ouverte du mardi au vendredi de 9h à 16h30 sans interruption. Cette nouvelle grille horaire correspond à celle en vigueur chez nos collègues du dépôt des Archives générales du Royaume 2 à Bruxelles. Cette (légère) diminution du nombre total d’heures d’ouverture hebdomadaires s’insère aussi dans la ligne de la politique future des Archives de l’État en matière d’accès aux salles de lecture. [\[LIRE LA SUITE\]](http://www.cegesoma.be/cms/index_fr.php?article=3258)

CONFÉRENCES – QUAND L’ÉCONOMIE GUIDE NOTRE RÉFLEXION

Les deux conférences de l’automne au CegeSoma feront la part belle à l’histoire économique de la Belgique. Le 16 novembre, Luis Angel Bernardo y Garcia (AGR) mettra en lumière le rôle de l’État belge dans le redressement économique de la Belgique du second après-guerre, en mettant l’accent sur sa politique alimentaire. Le 14 décembre, Kristof Smeyers (University College London), évoquera l’histoire économique de la Belgique depuis la Première Guerre mondiale sous un angle tout à fait neuf : la Belgique était-elle capable de se relever après la Première Guerre mondiale ou, au contraire, son économie n’a-t-elle fait que se figer depuis ? [\[LIRE LA SUITE\]](http://www.cegesoma.be)

[/cms/conferences_fr.php?article=3255](http://www.cegesoma.be/cms/conferences_fr.php?article=3255)

ARCHIVES - POUR UN MEILLEUR CONTRÔLE DE QUALITÉ DES COLLECTIONS NUMÉRISÉES : LE PROJET ADOCHS

Ce 1er novembre 2016, le CegeSoma lance, aux côtés de la Bibliothèque royale de Belgique (KBR), de la VUB et de l’ULB, le projet ADOCHS (Auditing Digitalization Outputs in the Cultural Heritage Sector) entièrement consacré à l’amélioration du processus de contrôle de qualité des collections patrimoniales numérisées. Il s’agira pour l’équipe de développer, à partir de sources écrites et iconographiques, des outils méthodologiques et techniques afin de garantir un contrôle tant de la qualité des aspects techniques que des métadonnées. Anne Chardonnes portera ce projet au CegeSoma. [\[LIRE LA SUITE\]](http://www.cegesoma.be)

[/cms/index_fr.php?article=3264](http://www.cegesoma.be/cms/index_fr.php?article=3264)

À PARAÎTRE – UN CORPUS UNIQUE DE SOURCES SUR L’OCCUPATION ET LA VIE QUOTIDIENNE EN EUROPE DURANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE

Le projet ‘Societies under German Occupation – Experiences and Everyday Life in World War II’ souhaite éditer un corpus de sources qui rend tangible l’impact de l’occupation sur la vie quotidienne des différentes franges de la population européenne, de la Norvège à la Grèce, et de la France à l’Union soviétique. Ce corpus offre une perspective transnationale unique sur un sujet encore peu étudié. Les centaines de sources de la première série, consacrée au ravitaillement et à la pénurie, sont désormais rassemblées et commentées en vue d’une publication qui ne saurait tarder. [\[LIRE LA SUITE\]](http://www.cegesoma.be)

[/cms/index_fr.php?article=3261](http://www.cegesoma.be/cms/index_fr.php?article=3261)

Salle de lecture – Modification des horaires d'ouverture

À partir de **novembre 2016**, la salle de lecture sera ouverte **du mardi au vendredi de 9h à 16h30 sans interruption**. Cette nouvelle grille horaire correspond à celle en vigueur chez nos collègues du dépôt des Archives générales du Royaume 2 à Bruxelles. Cette (légère) diminution du nombre total d'heures d'ouverture hebdomadaires s'insère aussi dans la ligne de la politique future des Archives de l'État en matière d'accès aux salles de lecture.

Un service de qualité voué à s'adapter

Comme le souligne une note récente de l'archiviste général du Royaume, Karel Velle, les Archives de l'État sont conscientes du rôle essentiel qu'elles jouent en matière d'accès à l'information et aux documents d'archives. Depuis de nombreuses années, elles s'efforcent d'offrir un service de qualité à tous leurs usages.

Dans les prochains mois, les Archives de l'État seront toutefois contraintes d'adapter leur service au public suite à la réduction des budgets et de des effectifs, mais aussi à l'évolution des besoins du public.

Cette réorganisation, qui aura un impact sur les horaires d'ouverture des salles de lecture, sera préparée dans les prochaines semaines.

La richesse des collections accessibles dans notre salle de lecture

Toutes nos collections sont décrites en ligne (voir la rubrique [Catalogues](#)). Mais seule une petite partie d'entre elles (la plupart des photos, la presse censurée et clandestine de la Première Guerre mondiale, la presse clandestine de la Seconde Guerre mondiale, les tracts, les périodiques produits par le CegeSoma, une partie des affiches et quelques fonds d'archives) sont accessibles en ligne (voir la rubrique [Documents numérisés](#) + les liens [Anciens Cahiers](#), [CHTP](#), [Bulletin](#) et [Newsletter](#) sur notre site ; la rubrique [Revue RBHC](#) sur le site de la [RBHC](#)).

L'essentiel de nos plusieurs milliers d'interviews, disques et bandes vidéo, ainsi que de nos 90.000 ouvrages, 4.000 périodiques, 2.500 fonds d'archives et 2.700 journaux personnels et manuscrits, ne peuvent donc être consultés que dans notre salle de lecture. Rappelons que les ouvrages et périodiques portent essentiellement sur l'histoire politique et culturelle belge et mondiale du court vingtième siècle (1914-1991). Quant aux archives, elles concernent surtout l'histoire de la Belgique de la veille de la Seconde Guerre à l'issue de ce conflit, mais touchent aussi à la mémoire de 1940-1945, à la Première Guerre mondiale, à la perception de la guerre froide, à la (dé)colonisation et au mouvement des droits de l'homme.

[Fabrice Maerten](#)

25 / 10 / 2016



◀ [Retour](#) ▶

Une conférence de Luis Angel Bernardo y Garcia

Le Ventre des Belges. Grandeur et misères d'un petit État nourricier en temps d'occupation et de sortie de guerre (1914-1948)

Le **mercredi 16 novembre 2016** (14h30) le CegeSoma donnera la parole à **Luis Angel Bernardo y Garcia** (Archives générales du Royaume). Il mettra en lumière le rôle de l'État belge dans le redressement économique de la Belgique du second après-guerre, avec un focus privilégié sur sa politique alimentaire.

À la fin de la Seconde Guerre mondiale (1945-1948), la Belgique continue à être soumise à une "économie de disette" issue de l'occupation. Afin d'assurer le ravitaillement alimentaire et le maintien d'une activité économique, l'État se voit contraint d'organiser l'économie nationale, traditionnellement acquise à la liberté de marché. Les gouvernements qui se succèdent depuis la Libération, s'attèlent à la restauration des forces de travail. Au même titre que la défense d'un "franc fort", cette restauration est indispensable à la reprise de l'activité économique mais aussi au maintien de l'ordre établi et à la normalisation politique. En ce domaine, la Belgique se distingue de ses voisins.

Pour comprendre les choix opérés par l'Etat belge, il est essentiel d'avoir à l'esprit les politiques alimentaires antérieures. Ces questions seront abordées par Luis Angel Bernardo y Garcia, auteur d'une récente thèse de doctorat sur les crises alimentaires qu'a connues la Belgique.

Chef de travaux aux Archives de l'État, **Luis Angel Bernardo y Garcia** a été en charge des archives du monde politique. Depuis 2015, il coordonne le versement des "archives africaines" conservées au SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. La même année, il a soutenu à l'Université libre de Bruxelles une thèse de doctorat envisageant une approche diachronique des crises alimentaires traversées par la Belgique en temps d'occupation, de libération et d'immédiat après-guerre.

Cette conférence se tiendra dans la salle de conférences du CegeSoma, Square de l'Aviation 29, 1070 Bruxelles, et débutera à 14h30.

La participation est gratuite, merci toutefois de vous inscrire préalablement par téléphone : 02/556.92.57 ou par e-mail : isabelle.delvaux@cegesoma.be

19 / 10 / 2016

◀ Retour ▶



Chargement de sacs de farine dans une minoterie industrielle. Extrait tiré du film de propagande "Où en est notre ravitaillement ?" réalisé en 1946 par Gaston Vernailien pour le compte du département du Ravitaillement. (Cinémathèque Fédération Wallonie Bruxelles)

ADOCHS - Pour un meilleur contrôle de la qualité des collections numérisées

Ce 1er novembre 2016, le CegeSoma lance, aux côtés de la Bibliothèque royale de Belgique (KBR), de la VUB et de l'ULB, le **projet ADOCHS** (*Auditing Digitalization Outputs in the Cultural Heritage Sector*) entièrement consacré à l'amélioration du processus de contrôle de qualité des collections patrimoniales numérisées. Il s'agira pour l'équipe de développer, à partir de sources écrites et iconographiques, des outils méthodologiques et techniques afin de garantir un contrôle tant de la qualité des aspects techniques que des métadonnées. C'est [Anne Chardonnes](#) qui porte ce projet au CegeSoma. Pour plus d'infos, visitez le **site web** : <http://adochs.be/>

Des futurs projets de numérisation plus réfléchis

Depuis le milieu des années 1990, les institutions culturelles sont entrées dans l'ère du numérique. En Belgique, le gouvernement a adopté en 2004 un premier plan de numérisation d'une durée de dix ans. Ce plan a permis la réalisation de neuf projets de numérisation au sein des établissements scientifiques fédéraux. Le site [The Belgian War Press](#) du CegeSoma en est l'un des résultats concrets. En 2014, une seconde phase a été lancée afin de permettre aux institutions la poursuite du travail réalisé durant la dernière décennie. Si la première phase a permis aux institutions d'acquérir une certaine expertise dans le domaine de la numérisation, celles-ci ont également été confrontées à de nombreuses difficultés et ont dû investir énormément, tant humainement que financièrement. L'objectif, aujourd'hui, est d'utiliser l'expérience acquise pour envisager les futurs projets de façon plus réfléchie. C'est précisément dans ce contexte que le projet ADOCHS a été initié.

Le contrôle de qualité, une étape clé du processus de digitalisation

Le problème du contrôle de qualité fut l'un des obstacles majeurs de la première phase de digitalisation. De nombreux projets semblent en effet avoir sous-estimé l'importance, en termes humains et techniques, de cette étape située au cœur du processus de numérisation. Dans la plupart des cas, les équipes ont dû faire face à un manque de standardisation méthodologique et d'outils d'automatisation au niveau du contrôle de qualité. Ils ont donc essentiellement travaillé manuellement, sans procédure adaptée à leurs besoins spécifiques. Or, pour assurer l'intégrité ainsi que l'uniformité des données et fichiers produits, de même que leur conservation à long-terme, il est clair que le contrôle de qualité est un élément essentiel à chaque étape d'un projet de numérisation. Ceci vaut tant pour les projets de numérisation réalisés en interne qu'en externe.

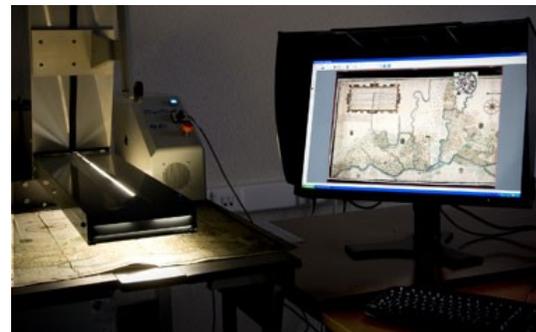


Photo AGR.

Un meilleur accès aux collections

En améliorant le contrôle de qualité, ce projet entend non seulement accélérer le processus complet de digitalisation, mais également minimiser les coûts et améliorer la qualité des données produites dans le cadre de projets de numérisation futurs. Les institutions scientifiques fédérales en seront les principales bénéficiaires, mais cette recherche entend aussi répondre à un besoin bien plus large qui concerne toutes les institutions patrimoniales en Belgique et à l'étranger. Par ailleurs, le grand public profitera également d'un meilleur accès aux collections grâce à une optimisation des métadonnées fournies et à des images numériques plus proches des documents originaux.

Une double approche

Le projet propose une double approche. La première a pour objectif de se focaliser sur les aspects méthodologiques en proposant des directives applicables au traitement des collections patrimoniales. La seconde approche devrait permettre quant à elle de développer des outils techniques pour automatiser les tâches liées au contrôle de qualité ou apporter un soutien au contrôle manuel. Tant les aspects techniques (résolution de l'image – intégrité des formats des fichiers) que les métadonnées (descriptions des collections, compatibilité avec des formats HTML, etc.) seront pris en compte. L'équipe travaillera prioritairement sur base de deux études de cas: les journaux numérisés de la Bibliothèque royale de Belgique et les collections photographiques du CegeSoma.

Directrice de recherche : [Florence Gillet](#)

Chargée de projet : Anne Chardonnes

27 / 10 / 2016

◀ [Retour](#) ▶

À paraître – Un corpus unique de sources sur l'occupation et la vie quotidienne en Europe durant la Seconde Guerre mondiale

Le projet "[Societies under German Occupation – Experiences and Everyday Life in World War II](#)" souhaite éditer un corpus de sources qui rend tangible l'impact de l'occupation sur la vie quotidienne des différentes franges de la population européenne, de la Norvège à la Grèce, et de la France à l'Union soviétique. Ce corpus offre une perspective transnationale unique sur un sujet encore peu étudié. Les centaines de sources de la première série, consacrée au ravitaillement et à la pénurie, sont désormais rassemblées et commentées en vue d'une publication qui ne saurait tarder.

Une équipe multinationale

Ce projet est né à l'initiative des professeurs Haslinger (*Herder-Institut-Marburg*) et Tönsmeier (*Bergische Universität Wuppertal*). Ils se sont entourés de spécialistes de différents pays européens qui, entre 1939 et 1945, ont été annexés ou occupés par l'Allemagne, afin de rassembler des sources pertinentes, de les commenter et de les contextualiser pour un public international. Partenaire du projet pour la Belgique, le CegeSoma y est représenté par Dirk Luyten.

À la recherche de sources

La collection du CegeSoma est bien représentée dans le corpus belge, mais les autres dépôts des Archives générales du Royaume détiennent également un matériel intéressant (archives des administrations, archives des entreprises, rapports d'assistants sociaux), tout comme les centres d'archives privées de Flandre et de Wallonie. Le défi réside, d'une part, dans le fait de documenter différents aspects de la vie quotidienne européenne de façon transversale et, d'autre part, d'aborder les différentes catégories de population. C'est ainsi que, pour la Belgique, figurent par exemple des sources sur les artistes. La perspective est de partir d'exemples de terrain, ce qui ne rend pas facile la découverte du matériel adéquat.

Un premier corpus consacré aux questions de ravitaillement et de pénurie

Les sources sont rassemblées en un corpus organisé chronologiquement. Celui du premier thème "*Supply and shortage*" est pratiquement finalisé. Il compte plus de 1800 pages. Il sera édité en anglais, par un éditeur de portée internationale. Chaque source est commentée et située afin qu'elle puisse être utilisée par un lectorat international. Une introduction cadre la problématique globale.

Cette édition de sources est unique: toute l'Europe occupée est couverte et l'impact de l'occupation sur la société européenne est présenté dans une perspective globale, ce qui rend la comparaison possible. Car si le manque est un trait caractéristique de l'occupation, son impact concret sur les sociétés occupées, et la façon dont celles-ci y ont réagi, diffère d'un pays à l'autre.

Pour les chercheurs des différents pays, les lacunes dans l'historiographie deviennent claires. C'est ainsi qu'en Belgique par exemple, l'histoire de l'agriculture est encore en grande partie *terra incognita*.

D'autres corpus envisagés

Afin de pouvoir aborder d'autres aspects (comme le travail), les initiateurs du projet ont, avec l'aide des partenaires, introduit un dossier pour un financement supplémentaire.

Toute personne qui souhaite en savoir davantage peut se rendre sur le [site du projet](#)

Dirk Luyten

27 / 10 / 2016



Une jeune femme achète du pain au marché noir, Belgique, 1943.
(CegeSoma, n° 28437)

◀ Retour ▶